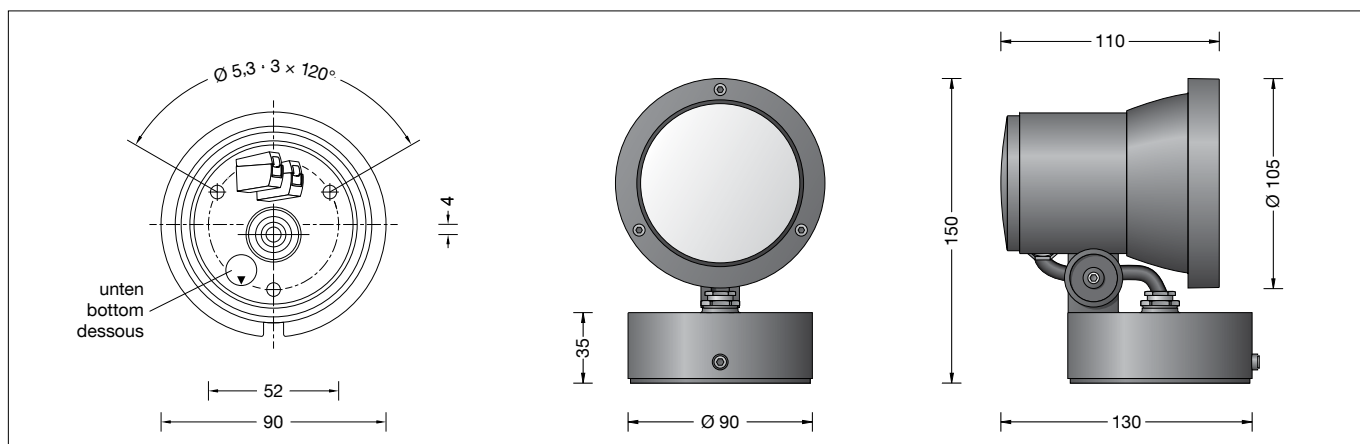


BEGA**77 604**

Proyector compacto
Proiettore compatto
Compacte schijnwerper

 IP 65
**Instrucciones de uso****Aplicación**

Proyector compacto con caja de montaje para el montaje fijo en una pared, debajo de un techo o en un zócalo.

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Proiettore compatto con scatola di montaggio per il montaggio fisso su parete, soffitto o attacco.

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Compacte schijnwerper met montagedoos voor permanente montage op een wand, onder een plafond of op een sokkel.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo 7,9 W
Potencia de conexión de la luminaria 9,3 W
Temperatura nominal $t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente $t_{a\text{max}} = 55^\circ\text{C}$
Tensión 24 V = DC

Lampada

Potenza modulo 7,9 W
Potenza apparecchio 9,3 W
Temperatura di riferimento $t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente $t_{a\text{max}} = 55^\circ\text{C}$
Tensione 24 V = DC

Lichtbron

Module-aansluitvermogen 7,9 W
Armatuur-aansluitvermogen 9,3 W
Nominale temperatuur $t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur $t_{a\text{max}} = 55^\circ\text{C}$
Spanning 24 V = DC

77 604 K4

Denominación del módulo LED-0733/840
Temperatura de color 4000 K
Índice de reproducción cromática CRI > 80
Flujo luminoso del módulo 1185 lm
Flujo luminoso de la luminaria 932 lm
Rendimiento luminoso de la lum. 100,2 lm/W

77 604 K4

Denominazione modulo LED-0733/840
Temperatura di colore 4000 K
Indice di resa del colore CRI > 80
Flusso luminoso modulo 1185 lm
Flusso luminoso apparecchi 932 lm
Efficienza luminosa apparecchi 100,2 lm/W

77 604 K4

Modulebenaming LED-0733/840
Kleurtemperatuur 4000 K
Kleurweergave-index CRI > 80
Module-lichtstroom 1185 lm
Armaturen-lichtstroom 932 lm
Armatuurrendement 100,2 lm/W

77 604 K3

Denominación del módulo LED-0733/830
Temperatura de color 3000 K
Índice de reproducción cromática CRI > 80
Flujo luminoso del módulo 1125 lm
Flujo luminoso de la luminaria 884 lm
Rendimiento luminoso de la lum. 95,1 lm/W

77 604 K3

Denominazione modulo LED-0733/830
Temperatura di colore 3000 K
Indice di resa del colore CRI > 80
Flusso luminoso modulo 1125 lm
Flusso luminoso apparecchi 884 lm
Efficienza luminosa apparecchi 95,1 lm/W

77 604 K3

Modulebenaming LED-0733/830
Kleurtemperatuur 3000 K
Kleurweergave-index CRI > 80
Module-lichtstroom 1125 lm
Armaturen-lichtstroom 884 lm
Armatuurrendement 95,1 lm/W

Descripción del producto**Proyector LED sin fuente de alimentación**

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal de seguridad transparente
Reflector de aluminio puro anodizado
Ángulo de rotación del proyector 350°
Área de giro -15°/+90°
Placa de montaje con 3 agujeros de fijación $\varnothing 5,3\text{ mm}$ · División 120° · Círculo primitivo $\varnothing 52\text{ mm}$
1 entrada de cables para el cable de conexión hasta $\varnothing 10,5\text{ mm max. } 2 \times 1,5^{\square}$
Clema de conexión 2,5[□]
Clase de protección III 
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK07
Protección contra los choques mecánicos < 2 julios
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 0,9 kg

Descrizione del prodotto**Proiettore a LED senza alimentatore**

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro di sicurezza trasparente
Riflettore in alluminio puro anodizzato
Intervallo di rotazione del proiettore 350°
Settore di orientamento -15°/+90°
Piastra di montaggio con 3 fori di fissaggio $\varnothing 5,3\text{ mm}$ · Distribuzione 120° · Cerchio $\varnothing 52\text{ mm}$
1 ingresso cavo per cavo di allacciamento fino a $\varnothing 10,5\text{ mm max. } 2 \times 1,5^{\square}$
Morsetto 2,5[□]
Classe di isolamento III 
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK07
Protezione contro urti meccanici < 2 Joule
CE – Simbolo di conformità
Peso: 0,9 kg

Productbeschrijving**LED-schijnwerper zonder netdeel**

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Veiligheidsglas helder
Reflector van geanodiseerd aluminium
Draaibereik van de schijnwerper 350°
Zwenkbereik -15°/+90°
Montageplaat met 3 bevestigingsgaten $\varnothing 5,3\text{ mm}$ · Verdeling 120° · Cirkel $\varnothing 52\text{ mm}$
1 kabelinvoer voor aansluitkabel tot $\varnothing 10,5\text{ mm max. } 2 \times 1,5^{\square}$
Aansluitklem 2,5[□]
Veiligheidsklasse III 
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK07
Bescherming tegen mechanische stoten < 2 joule
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 0,9 kg

Luminotecnica

Distribución de la intensidad lumínica simétrica intensiva.

Semiángulo de irradiación 28°

Para situaciones de iluminación especiales es posible cambiar la lente de cierre para convertir el cono de luz simétrico en una distribución de la intensidad lumínica en forma de banda.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Tenga en cuenta:

La luminaria debe funcionar únicamente con un dispositivo de arranque que cumpla los requisitos según EN 61347-2-13.

La máxima tensión de salida de 60 V DC debe ser SELV o equivalente a SELV.

Illuminotecnica

Distribuzione della luce simmetrica a fascio stretto.

Angolo semivalente 28°

Per applicazioni illuminotecniche speciali è possibile sostituire il vetro terminale e modificare il cono luminoso simmetrico in una distribuzione di luce a fascia.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Attenzione:

L'apparecchio deve essere usato solo con un reattore che soddisfi i requisiti della norma EN 61347-2-13.

La tensione d'uscita massima di 60 V DC deve essere conforme agli standard SELV o equivalenti.

Lichttechniek

Symmetrisch-bundelende lichtsterkteverdeling. Halve bundelbreedte 28°

Voor speciale verlichtingsopgaven is het door vervanging van het afdekglas mogelijk de symmetrische lichtkegel te veranderen in een bandvormige lichtsterkteverdeling.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

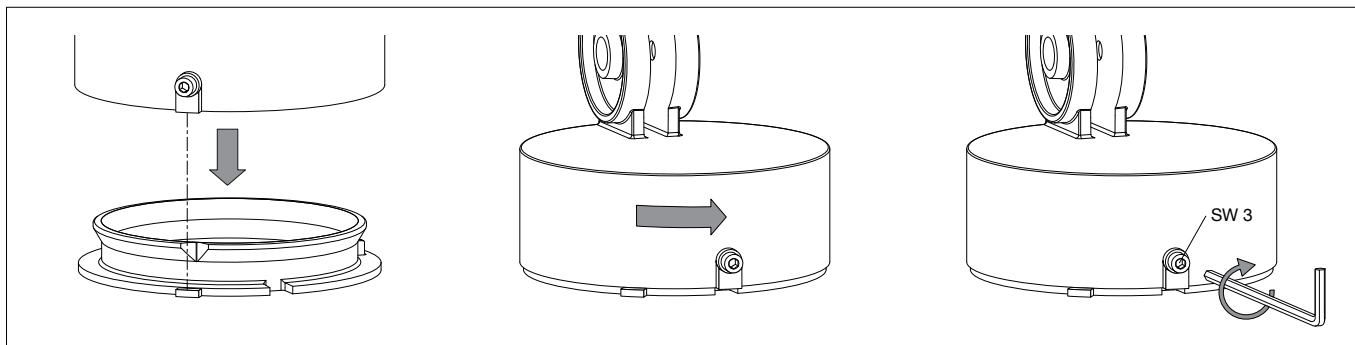
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Opmerking:

Het armatuur mag alleen worden gebruikt met bedrijfsapparatuur die voldoet aan de eisen van EN 61347-2-13.

De maximale uitgangsspanning van 60 V DC moet in overeenstemming met SELV of SELV-equivalent zijn.



Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Soltar el tornillo Allen (SW 3) hasta el tope a través de la abertura en la carcasa de la luminaria desmontar la placa de montaje. Pasar el cable de conexión de red por la entrada para cables de la placa de montaje. Fijar la placa de montaje a la base indicada con ayuda del material de fijación adjunto u otro igualmente adecuado.

Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas.

Establecer la conexión eléctrica.

Para la conexión eléctrica de la luminaria se requiere una fuente de tensión continua de seguridad 24 V que muestre una ondulación residual alisada de máx. 10 %; véase Accesorios.

En caso de utilizar otras fuentes de tensión continua de seguridad, se debe preconnectar en la obra un fusible (máx. 6 A).

Comprobar la correcta posición de la junta.

Colocar el proyector, tal como se muestra en el dibujo, encima de la placa de montaje, alinearlo y atornillarlo firmemente.

Ajustar el proyector.

Soltar el tornillo Allen (SW 3) y ajustar la dirección de radiación deseada.

Apretar el tornillo de la articulación.

Par de apriete = 2,5 Nm.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!

Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Estrarre la vite con esagono incassato da 3 fino a battuta e rimuovere la piastra di montaggio. Inserire il cavo di allacciamento alla rete attraverso l'ingresso per cavi della piastra di montaggio.

Fissare la piastra di montaggio alla base con il materiale di fissaggio fornito oppure con altro materiale idoneo.

Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione.

Eseguire l'allacciamento elettrico.

Per il collegamento elettrico dell'apparecchio è 24 V necessaria una fonte di corrente continua di sicurezza che presenti una ondulazione residua livellata di non oltre il 10 % - vedi accessori.

Per utilizzare altre fonti di corrente continua di sicurezza è necessario predisporre un fusibile (max. 6 A).

È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Posizionare il proiettore sulla piastra di montaggio come indicato nello schema, quindi orientarlo e serrarlo saldamente.

Effettuare la regolazione del proiettore.

Allentare la vite con esagono incassato (da 3) e regolare la direzione di illuminazione desiderata.

Serrare la vite di cerniera.

Coppia di serraggio = 2,5 Nm.

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Maak de inbusschroef (SW 3) tot de aanslag los en demonteer de montageplaat.

Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer van de montageplaat.

Bevestig de voetplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het montagevlak.

Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtingen.

Breng de elektrische aansluiting tot stand.

Voor de elektrische aansluiting van het armatuur is een 24 V veiligheidsgelijkspanningsbron nodig, die een afgevlakte spanningsrimpel van maximaal 10 % vertoont - zie accessoires.

Bij gebruik van andere veiligheidsgelijkspanningsbronnen moet ter plaatse een zekering (max. 6 A) ervoor worden geïnstalleerd.

Let op de juiste zitting van de afdichting.

Plaats de schijnwerper zoals op de tekening weergegeven op de voetplaat. Richt de schijnwerper uit en schroef hem goed vast.

Stel de schijnwerper in.

Draai de inbusschroef (SW 3) en stel de gewenste uitstraalrichting in.

Draai de scharnierschroef vast.

Aanhaalmoment = 2,5 Nm.

Limpieza · Conservación

Limpia el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Mantenimiento

El cable de conexión entre la caja de montaje y el proyector se tiene que comprobar con respecto a defectos externos y solo debe ser sustituido por un electricista cualificado.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Manutenzione

Il cavo di allacciamento deve essere controllato tra la scatola di montaggio e il proiettore per rilevare eventuali danneggiamenti; se necessario, può essere sostituito solo da un elettricista specializzato.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Onderhoud

De verbindingkabel moet tussen de montage doos en de schijnwerper op zichtbare schade worden gecontroleerd en mag alleen door een elektromonteur worden vervangen.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accesorios

70 755	Pantalla
70 050	Lente intercambiable en forma de banda
70 564	Fuente de alimentación para 5 - 15 W
70 465	Fuente de alimentación para 10 - 25 W

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Accessori

70 755	Carter
70 050	Vetro di ricambio a fascio
70 564	Alimentatore per 5 - 15 W
70 465	Alimentatore per 10 - 25 W

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

70 755	Afscherming
70 050	Wisselglas bandvormig
70 564	Netdeel voor 5 - 15 W
70 465	Netdeel voor 10 - 25 W

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	14 000 850
Convertidor DC-DC	61 000 984
Módulo LED 3000 K	LED-0733/830
Módulo LED 4000 K	LED-0733/840
Reflector	76 001 041 M
Junta cristal	83 001 652
Junta caja de montaje	83 001 840

Ricambi

Vetro di ricambio	14 000 850
Convertitore DC-DC	61 000 984
Modulo LED 3000 K	LED-0733/830
Modulo LED 4000 K	LED-0733/840
Riflettore	76 001 041 M
Guarnizione vetro	83 001 652
Guarnizione scatola di montaggio	83 001 840

Accessoires

Reserveglaz	14 000 850
DC-DC-converter	61 000 984
LED-module 3000 K	LED-0733/830
LED-module 4000 K	LED-0733/840
Reflector	76 001 041 M
Afdichting glas	83 001 652
Afdichting montage doos	83 001 840